

Myronova, Halyna; Gazdošová, Oxana

Z

In: Myronova, Halyna. *Česko-ukrajinský právní slovník*. Vyd. 1. Brno: Masarykova univerzita, 2009, pp. 310-338

ISBN 9788021048164

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/126349>

Access Date: 30. 11. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

Z

zabavení

z. cenných předmětů
z. vražedného nástroje

zabavený**zabavit**

z. doklady podle protokolu
z. majetek
z. pašované zboží

zabezpečení

důchodové z.
sociální z.

zabezpečený

z-á rodina
z. proti zlodějům
zabezpečit
z. proti vloupání

z. rodinu

zabezpečovací

z. systém
z. zařízení

zabezpečovat

z. nedotknutelnost osoby
z. právo na zaměstnání

zabíjet**zabít**

zabití (*účinnost od 2010*)

zabránění

z. deliktům

zabránit *komu, čemu v čem*

z. trestnému činu
z. uplatnění práva

zabraňovat *komu, čemu, v čem***zabrat****zadlužení****zadluženost** *vůči komu*

z. státu

zadlužený**zadlužit**

z. dům

zadlužit se

конфіскація, -ї, *ž*, **накладення арешту**, **арешт**, -у, *m*
конфіскація цінностей
конфіскація знаряддя вбивства

конфіскований

сконфіскувати, -ую, -уєш *що в ко́го*, **накла́сти арешт** *на що*

сконфіскувати документи за протоколом

сконфіскувати майно

сконфіскувати контрабанду

забезпечення, -я, *s*

пенсійне забезпечення

соціальне забезпечення

забезпечений

забезпечена сім'я *n*. родина

забезпечений від злодіїв

забезпечити, -чу, -чиш *коѓо, що від ко́го, чо́го*

забезпечити від насильного незаконного

проникнення *n*. злому

забезпечити сім'ю *n*. родину (матеріально)

забезпечувальний, **запобіжний**, **блокувальний**

запобіжна *n*. блокувальна система

запобіжний *n*. блокувальний пристрій, запобіжне *n*.

блокувальне устаткування

забезпечувати, -ую, -уєш, **гарантувати**, -ую, -уєш

забезпечувати недоторканність особи

гарантувати право на роботу

вбивати, -аю, -аєш, **заподіювати смерть**,

умертвляти, -яю, -яєш

вб́ити, **вб'ю́**, **вб'єш**, **заподіяти смерть**, **умертв́ити**,

-влю́, -в́иш

умі́сне вб́ивство, **вч́инене в ста́ні сі́льного**

душéвного хвилюва́ння

запобіга́ння, -я, *s*, **відве́рнення**, -я, *s*

запобігання правопорушенням

запобі́гти, -іжу́, -іжи́ш *чому́*, **відверну́ти**, -ну́, -неш

що, **перешко́дити**, -джу, -диш *кому́ у чо́му, чому́*

запобігти злочину

перешкодити використанню *n*. реалізації права

запобіга́ти, -аю, -аєш *чому́*, **відверта́ти**, -аю, -аєш

що, **перешкоджа́ти**, -аю, -аєш *кому́ у чо́му, чому́*

забра́ти, -беру́, -берє́ш, **захопі́ти**, -оплю́, -опи́ш,

відібра́ти, -дберу́, -дберє́ш

заборго́ваність, -ості, *ž***заборго́ваність**, -ості, *ž* **пéред ким**

заборгованість держави

заборго́ваний, **у борга́х**

заста́вити, -влю, -виш

заставити будинок

опині́тися в борга́х, **заборгува́ти**, -ую, -уєш

zadostiučinění

poskytnout materiální z.

zadržení

neoprávněné z. dopravního prostředku
předběžné z.

příkaz k z.

souhlas k z.

úkony směřující k z. obviněného

z. pachatele na místě činu

z. zásilky

zadržžený

být zadržen

zadržžený *subst. adjekt.*

eskortování z-ých

zadržet

banka zadržela peníze

z. pašované zboží

z. podezřelou osobu

z. fičíský průkaz

zahájení

z. činnosti *čeho*

z. provozu

z. soudního jednání

z. soudního řízení

z. trestního řízení

z. trestního stíhání

z. vyšetřování

zahájit co

z. rozvodové řízení

z. schůzi

z. (soudní) řízení

z. soudní šetření

z. správní řízení

z. trestní řízení

z. trestní řízení ve věci podvodu

zahajovat co**zahladit**

z. odsouzení soudním rozhodnutím,
ex decreto

z. odsouzení ze zákona, ex lege

z. stopy

zahlazeni

сатисфакція, -і, -ї, **відшкодування**, -я, с

надати матеріальне відшкодування

затримання, -я, с

незаконне затримання транспортного засобу

попереднє затримання

наказ про затримання

згода на затримання

дії, спрямовані на затримання обвинуваченого

затримання особи, яка вчинила злочин, на місці

події; затримання злочинця на місці події

затримання посилки

затриманий

бути затриманим

subst. adjekt. **затриманий**

конвоювання затриманих

затримати, -аю, -аеш

банк затримав виплату грошей

затримати контрабанду *n.* контрабандний товар

затримати підозрілу особу

вилучити посвідчення водія

порüşення, -я, с, **відкриття**, -я, с

введення в дію *чого*

пуск в експлуатацію

відкриття судового засідання

порüşення судової справи *n.* судового процесу *n.*

судочинства

порüşення кримінальної справи

порüşення кримінальної справи *n.* кримінального

судочинства

початок слідства *n.* розслідування

порüşити, -шу, -шиш *що*; **відкрити**, -ію, -ієш *що*;

почати, -чнү, -чнєш *що*, **розпочати**, -чнү, -чнєш *що*,

приступити, -уплю, -ўпиш *до чого*

порüşити справу про розірвання шлюбу

відкрити збори

порüşити (судову) справу *n.* (судовий) процес *n.*

судочинство *проти кого*

порüşити *n.* розпочати судовє слідство

порüşити справу про адміністративне

правопорüşення

порüşити кримінальну справу

порüşити кримінальну справу за фактом шахрайства

порüşувати, -ую, -уєш *що*, **відкривати**, -аю, -аєш

що, **починати**, -аю, -аєш *що*, **розпочинати**, -аю, -аєш

що, **приступати**, -аю, -аєш *до чого*

зглядити, -джу, -диш, **стерти**, зітру, зітрєш,

знищити, -шу, -щиш

зняти судимість

погасити судимість

заместити сліди

погашення, -я, с, **зняття**, -я, с

z. odsouzení soudním rozhodnutím, ex decreto	зняття судимості (<i>ČR – před uplynutím zákonné doby nutné k zahlazení odsouzení, Ukrajina – po uplynutí poloviny zákonné doby</i>)
z. odsouzení ze zákona, ex lege	погашення судимості
zahraničí	зарубіжні країни
dovoz ze z.	імпорт
obchod se z-m	зовнішня торгівля
prosazovat zájmy státu v z.	просувати інтереси держави за кордоном
styky se z-m	відносини <i>n.</i> зв'язки із зарубіжними країнами
vycestovat do z.	віїхати за кордон
zahraniční	закордонний, зарубіжний; зовнішній, імпорتنий
z. cesta	закордонна <i>n.</i> зарубіжна подорож
z. delegace	зарубіжна делегація
z. dluh	зовнішній борг
z. obchod	зовнішня торгівля
zacházet	поводитися , -джуся, -дишся з <i>ким, чим, ставитися</i> , -влюся, -вишся <i>до кого, чого</i> жорстоко поводитися з дітьми
surově z. s dětmi	1. дотримати , -аю, -аєш <i>що, чого, додержати</i> , -жу, -жиш <i>що, чого, дотриматися</i> , -аюся, -аєшся <i>чого,</i> додержатися , -жуся, -жишся <i>чого;</i>
zachovat	2. зберегти , -ежy, -ежеш <i>що</i> зберегти гідність
z. důstojnost	дотримати <i>n.</i> додержати дисципліну <i>n.</i> дисципліни, дотриматися <i>n.</i> додержатися дисципліни
z. kázeň	зберегти конфіденційність <i>n.</i> конфіденційну інформацію щодо всіх обставин <i>n.</i> фактів
z. mlčenlivost o všech skutečnostech	зберегти місце роботи
z. pracovní místo	дотримати <i>n.</i> додержати (триденний) строк <i>n.</i> (триденного) строку
z. (třidenní) lhůtu	врятувати , -ую, -уєш, порятувати , -ую, -уєш, зберегти , -ежy, -ежеш, вберегти , -ежy, -ежеш врятувати майно від пожежі врятувати життя <i>кому'</i>
zachránit	рятувальний, рятувний
z. majetek před požárem	вікликати швидку (медичну) допомогу
z. život <i>komu</i>	рятувальні роботи
záchranný	рятувальний загін
přivolat z-ou službu	рятувальний сигнал
z-é práce	швидка медична допомога
z. oddíl	інтерес , -у, <i>m</i>
z. signál	суперечити інтересам
zdravotní z-á služba	захищати інтереси малолітніх і неповнолітніх дітей
zájem	діяти в громадських інтересах
být v rozporu se z-em	зіткнення інтересів
dbát z-ů nezletilých dětí	у своїх інтересах
jednat ve veřejném z-u	громадські інтереси
střet z-ů	зацікавлений
ve vlastním z-u	особа, зацікавлена у працевлаштуванні
veřejný z.	1. гарантувати , -ую, -уєш; 2. закріпити , -іплю, -іпиш, зафіксувати , -ую, -уєш; 3. забезпечити , -чу, -чиш; 4. затримати , -аю, -аєш
zájemce	
z. o zaměstnání	
zajistit	

z. byt proti krádeži
z. důkazy
z. majetek (*v trestním řízení*)
z. pachatele

z. stopy (trestného činu)
zajištění

hmotné z. rodiny
z. důkazy
z. majetku (*v trestním řízení*)
z. náhrady

z. obviněnému práva na obhajobu
z. osoby
z. peněžitých prostředků na účtech
v bance
z. stop
z. veřejného pořádku ve městě

zajišťovací
z. opatření
zajišťovat

z. provedení vyšetřování
zajmout

z. jako rukojmí
zákaz

odvolat z.
překročit z.
přísný z.
soudní z.
uložit z. činnosti

vydat z. *čeho*
výslovný z.
z. alkoholu
z. činnosti
z. pobytu (na určitém místě)

z. požívání alkoholických nápojů
z. změny rozhodnutí v neprospěch
obžalovaného
zrušit z.

zakázaný
zakázat
cizím vstup zakázán
kouření zakázáno
přísně z.
z. pod pokutou

захистити *n.* забезпечити квартиру від крадіжки
забезпечити *n.* закріпити докази
накласти арешт на майно
затримати особу, яка вчинила злочин;
затримати злочинця

зафіксувати *n.* закріпити сліди (злочину)

1. гарантування, -я, *s*;

2. закріплення, -я, *s*, **фіксація**, -ї, *ж*;

3. забезпечення, -я, *s*;

4. затримання, -я, *s*

матеріальне забезпечення родини
забезпечення *n.* (оперативне) закріплення доказів
накладення арешту на майно
забезпечення *n.* гарантування компенсації;
компенсація
забезпечення обвинуваченому права на захист
затримання особи
накладення арешту на банківські рахунки

фіксація *n.* закріплення слідів

забезпечення громадського порядку у місті

запобіжний

запобіжні *n.* превентивні заходи

1. гарантувати, -ую, -уєш;

2. закріпляти, -яю, -яєш, **фіксувати**, -ую, -уєш;

3. забезпечувати, -ую, -уєш;

4. затримувати, -ую, -уєш

забезпечувати проведення слідства *n.* розслідування

взяти n. захопити в полон

захопити як заручника

заборона, -и, *ж*

скасувати *n.* відмінити заборону

порушити заборону

судова заборона

судова заборона, заборона суду

відати розпорядження про заборону *n.* щодо

заборони діяльності

заборонити *що*, оголосити заборону *на що*

категорична заборона

заборона алкоголю

позбавлення права займатися певною діяльністю

позбавлення права на перебування (на певній території)

заборона вживання алкогольних напоїв

заборона зміни рішення не на користь

обвинуваченого

скасувати заборону

заборонений, закатаний

заборонити, -онію, -оніш

стороннім вхід заборонено

курити заборонено

судово *n.* категорично заборонити

заборонити під загрозою штрафу

z. pod trestem

zakázka

státní z.

veřejná z.

žadávat z-u

zákazník

podvádění z-ů

udržet z-a

uspokojit z-a

zakazovat

základ

na z-ě čeho

zakládající

z. člen

zakládat

z. politickou stranu

z. rodinu

z. se na pravdě

zakladatel

z. obchodní společnosti

z. teroristické skupiny

zakladatelský

z-á listina (*ČR – 1 osoba*)

z-á smlouva (*ČR – více osob*)

základní

z. cena

z. kapitál

zákon

aplikovat z-y

autorský z.

být v rozporu se z-em

celní z.

časová působnost z-a

održování z-a

održovat z.

održující z.

důsledné zachování z-ů

jako výjimka ze z-a

jménem z-a (zatýkat)

lesní z.

забороніти під загрозою покарання

замовлення, -я, *s*

державне замовлення

публічне замовлення

робити замовлення

покупець, -пця, *m*, **замовник**, -а, *m*,

(*banky*) **клієнт**, -а, *m*

обман покупців *n*. замовників *n*. клієнтів

утримати покупців *n*. замовників *n*. клієнтів

задовольнити покупців *n*. замовників *n*. клієнтів

забороняти, -яю, -яєш

основа, -и, *ž*, **засада**, -и, *ž*

на основі *čogo*

ve spoj.

(член-)засновник, одін із засновників *n*. фундаторів

засновувати, -ую, -уєш, **створювати**, -юю, -юєш,

організовувати, -ую, -уєш

засновувати *n*. створювати *n*. організовувати

політичну партію

засновувати *n*. створювати сім'ю *n*. родину

грунтуватися *n*. базуватися на правдивих фактах

засновник, -а, *m*, **фундатор**, -а, *m*

засновник господарського *n*. комерційного

товариства

засновник терористичної групи

засновницький

установчий документ; (*Hospodářský zákoník*

Ukrajiny) засновницький договір, статут суб'єкта

господарювання; (*Občanský zákoník Ukrajiny*) статут

товариства, засновницький договір, установчий акт

установчий документ; (*Hospodářský zákoník*

Ukrajiny) засновницький договір, статут суб'єкта

господарювання; (*Občanský zákoník Ukrajiny*) статут

товариства, засновницький договір, установчий акт

основний

базисна ціна

статутний фонд *n*. капітал

закон, -у, *m*

застосувати / застосовувати закони

Закон «Про авторське право»

суперечити закону

(*ČR*) Митний закон;

(*Ukrajina*) Митний кодекс

дія закону в часі

додержання *n*. дотримання закону

додержуватися *n*. дотримуватися закону,

додержувати *n*. дотримувати закон *n*. закону

законослухняний

послідовне додержання *n*. дотримання законів

як виняток із закону

ім'ям закону (заарештовувати)

(*ČR*) Лісовий закон;

(*Ukrajina*) Лісовий кодекс

mezera v z-ě	прогалина в законі
na základě z-a	згідно із законом, відповідно до закону
nabytí účinnosti z-a	набуття <i>n.</i> набрання законом чинності
návrh z-a	законопроєкт
navrhnout z.	внести законопроєкт
neschválit návrh z-a	завалити законопроєкт
novela z-a	закон із змінами і доповненнями
obejít z.	обійти закон, ухилитися від закону
odvolávat se na z.	посилатися на закон
platnost z-a	чинність <i>n.</i> дія закону
platný z.	чинний закон; закон, який діє
plnění z-ů	дотримання законів
pod ochranou z-a	під захистом закону
podle ustanovení z-a	згідно з вимогою <i>n.</i> положенням закону, відповідно до вимоги <i>n.</i> положення закону
podle z-a	згідно із законом, відповідно до закону, за законом
pohrdat z-em	зневажати закон, не поважати закон
pokud z. nestanoví jinak	якщо законом не встановлено <i>n.</i> не передбачено інакше
porušení z-a	порушення закону
porušovat z.	порушувати закон
postavit mimo z.	поставити поза законом
pozměňovací návrh k návrhu z-a	пропозиція до законопроєкту
požadavek z-a	вимога закону
projednávat z.	розглядати закон
přestoupit z.	порушити закон
přičít se z-u	вступати в протиріччя із законом
přijetí z-a	прийняття закону
působnost z-a	дія закону
realizace z-a	виконання закону
řídít se ustanoveními z-a	дотримуватися вимог <i>n.</i> положень закону
Sbírka z-ů ČR	Збірник <i>n.</i> Звід законів ЧР
schvalovat z-y	прийма́ти <i>n.</i> схвальновати закони
stanovený z-em	встановлений <i>n.</i> передбачений законом
stát mimo z.	стояти поза законом
stavební z.	Закон «Про будівництво»
tento z.	зазначений <i>n.</i> вказаний закон
trest podle z-a	законне покарання
trestné činy vyjmenované v z-ě	злочини, перераховані <i>n.</i> перелічені в законі
trestní z.	(<i>ČR</i>) Кримінальний закон; (<i>Ukrajina</i>) Кримінальний кодекс
trestný čin stanovený trestním z-em	злочин, передбачений Кримінальним законом
úprava z-a	виправлення до закону
ustanovení z-a	вимога <i>n.</i> положення закону
ústavní z.	Конституційний закон
v mezích z-a	у межах закону
v souladu se z-em	згідно із законом, відповідно до закону
ve znění z-a	в редакції закону
vydat z.	прийняти закон
vyhlášení z-a	опублікування закону
vycházet z požadavků z-a	виходити з вимог закону
výklad z-a	тлумачення закону
z moci z-a	на підставі закону, законним шляхом

zakázat z-em	забороняти законом
z. je v platnosti	закон є чинним
z. chrání práva občanů	закон охороняє правá громадян
z. nabyl platnosti	закон набўв <i>n.</i> набрав чинности, закон вступив у дїю
z. o konkurzu a vyrovnání	Закон «Про банкрутство»
z. o ochraně a využití nerostného bohatství (horní z.)	(ČR) Закон «Про надра», (Ukrajina) Кодекс про надра
z. o přestupcích	(ČR) Закон «Про адміністративні правопорушення»; (Ukrajina) Кодекс про адміністративні правопорушення
z. o rodině	(ČR) Закон «Про сім'ю»; (Ukrajina) Сімейний кодекс
z. o svobodě náboženské víry a postavení církví a náboženských společností	Закон «Про свободу віросповідання, становище церкви та релігійних об'єднань (організацій)» (Ukrajina) Закон «Про свободу віросповідання та релігійні організації»
z. o vodách (vodní z.)	(ČR) Водний закон; (Ukrajina) Водний кодекс,
z. o výkonu trestu odnětí svobody	(ČR) Кримінально-виконавчий закон; (Ukrajina) Кримінально-виконавчий кодекс
z. opravňuje	закон уповноважує
z. povoluje	закон дозволяє
z. stanoví	законом встановлено, закон передбачає
z. upravuje	закон регулює
z. ve znění pozdějších změn a doplňků	закон у формулюванні пізніших змін і доповнень
z-ů dbalý občan	законослухняний громадянин
zpětná platnost z-a	зворотна сила закону
zrušit z.	скасувати закон
živnostenský z.	Закон «Про підприємцтво»
zákoník	кодекс, -у, т
článek z-u	стаття кодексу
občanský z.	Цивільний кодекс
obchodní z.	(ČR) Комерційний кодекс; (Ukrajina) Господарський кодекс
v tomto z-u	у зазначеному кодексі
z. práce	Кодекс законів про працю
zákonitý	1. законний, передбачений законом; 2. закономірний
z. vývoj	закономірний розвиток
zákonnost	законність, -ості, ž
dozor nad zachováváním z-i	нагляд за додержанням законності
porušení z-i	порушення законності
zajišťovat z.	забезпечувати законність
zákonný	1. передбачений законом, законний; 2. законний, легальний
na z-ém podkladě	на підставі закону, на законній підставі, на законних підставах
z-á lhůta	строк, передбачений законом
z-é manželství	законний шлюб
z-ou cestou	законним шляхом
z. dědic	законний спадкоємець
z. zástupce	законний представник
zákonodárce	законодавець, -вця, т

zákonodárný

z. orgán

zákonodárství

platné z.

zakotvení

z. v právních předpisech

zakotvit

právně z. vztahy

z. *co* v zákoně**zakročit**

z. proti chuligánům

zákrok

lékařský z.

z. policie

zakrýt *co před kým*

z. (jiný) trestný čin

záležitost

soukromá z.

z.-i, které spadají do kompetence

příslušného orgánu

záloha

být v z-ze

obdržet z-u za zboží

poskytovat peněžní z-u

z. na mzdu

založit

z. obchodní společnost

z. požár

z. spis ad acta

z. účet

záměna

došlo k z-ě dokumentů

z. dítěte

zaměnit**záměr**

podnikatelský z.

zločinný z.

záměrnýz-ě vyhýbání se *čemu*

z. bankrot

zaměření**zaměstnanec**

stálý z.

státní z.

законодавчий

законодавчий орган

законодавство, -а, s

чінне законодавство

закріплення, -я, s

закріплення в нормативно-правових актах

закріпити, -іплю, -іпіш

юридично закріпити відносини

закріпити *що* в законодавчому порядку*ve spoj.*здійснити заходи проти хуліганів, вжити заходи *n.*

заходів проти хуліганів

втручання, -я, s

медичне втручання

втручання поліції

приховати, -аю, -аєш *що від кого*, замаскувати, -ую,**-уєш *що від кого***

приховати (інший) злочин

справа, -и, жприватна *n.* особіста справа

підвідомчі справи

1. (пенěžní) авáнс, -у, m;**2. voj. запáс, -у, m;****3. (policie) засідка, -и, ж, засáда, -и, ж**знаходитися у запáсі *n.* у засідці

отримати авáнс за товар

авансувати

авáнс у рахунок заробітної плати

1. заснувати, -ую, -уєш;**2. вклáсти, -адú, -адéш, заклáсти, -адú, -адéш,****встáвити, -влю, -виш**створити *n.* заснувати господарське *n.* комерційне

товариство

спричинити пожежу

здáти справу в архів *n.* до архіву

відкрити рахунок

замíна, -и, ж, підміна, -и, жтрапилася *n.* сталася заміна документів

підміна дитини

замінити, -інію, -ініш, (dítě) підмінити, -інію, -ініш**намір, -у, m, умисел, -слу, m, замір, -у, m**метá *n.* проєкт підприємницької діяльностізлочинний намір *n.* умисел**умісний, навмісний**умісне ухилення *від чого*

умісне банкрутство

1. орієнтація, -ї, ж;**2. напáмок, -мку, m, спеціалізація, ї, -ж, фах, -у, m****працівнік, -á, m, співробітнік, -а, m, службóвець,****-вця, m**

постійний працівнік

держáвний службóвець

vzájemné vztahy z-e a zaměstnavatele

zaměstnání

hlavní z.

nastoupení do z.

přijmout *koho* do z.

příležitostné z.

stálé z.

studium při z.

vedlejší z.

z. na plný úvazek

z. na poloviční úvazek

zůstat bez z.

zaměstnanost

z. klesá

z. stoupá

zaměstnat *koho*

zaměstnavatel

žalovat z-e

zameškání

zamezení

z. trestné činnosti

zamezit

z. korupci

z. trestnému činu

z. útěku osoby

zamezovat

záminka

dát z-u k *čemu*

pod z-ou (boje s terorismem)

zamítnout

z. návrh zákona

z. žalobu

zamítnutí

z. stížnosti

z. žalobního návrhu

zamítnutý

z-á žádost

zamlčení *čeho*

z. podstatných skutečností

zamlčet

z. pravdu *před kým*

z. údaje o skutečném stavu příjmů

zanedbání

z. lhůt

z. povinné výživy

z. výchovy

zanedbaný

z-é dítě

взаємовідносини між працівником і роботодавцем

робота, -и, *ж*, **служба**, -и, *ж*

основне місце роботи

вихід на роботу

прийняти *кого* на роботу

непостійна робота

постійне місце роботи, постійна робота

навчання без відриву від виробництва

робота за сумісництвом

робота на повну ставку

робота на півставки

залишитися без роботи

зайнятість, -ості, *ж*

рівень зайнятості зніжується

рівень зайнятості підвищується

прийняти на роботу *кого*, **надати роботу** *кому*

роботодавець, -вця, *т*

подати в суд на роботодавця

(*práce*) **прогұл**, -у, *т*, **пропуск**, -у, *т*

припинення, -я, *с*

припинення злочинної діяльності

припинити, -инію, -іниш, **перешкодити**, -джу, -диш,

стати на заваді *чому*, **покласти край** *чому*

подолати корупцію

не допустити (вчинення) злочину

не допустити втечі особи

припиняти, -яю, -яєш, **перешкоджати**, -аю, -аєш

прівід, -оду, *т*, **причіна**, -и, *ж*, **зачіпка**, -и, *ж*

дати прівід *до чого*

під пріводом (боротьби з терорізмом)

відмовити, -влю, -виш *кому в чому*, **відхилити**,

-илію, -ілиш *що*

відхилити законопроєкт, *hov.* завалити законопроєкт

відхилити позов, відмовити у позові

відмова, -и, *ж*, **відхілення**, -я, *с*

відмова задовольнити скаргу, відхілення скарги

відмова в прийнятті позовної заяви

відмовлений, відхілений

відхілена заява, відхілене клопотання

приховування, -я, *с*, *publ.* **замовчування**, -я, *с*

приховування *n.* замовчування суттєвих обставин

n. фактів

приховати, -аю, -аєш

приховати правду *від кого*

приховати дані про дійсний стан прибутків

ухілення, -я, *с*, **занедбання**, -я, *с*

недотримання *n.* недодержання строків

ухілення від сплати аліментів *n.* коштів на

утримання

ухілення від обов'язків по вихованню *n.* щодо

виховання дитини

бездбглядний, занедбаний

бездбглядна дитина

zanedbat

z. péči o dítě

z. služební povinnosti

zanechat

z. stopy

z. trestné činnosti

zánik

z. časopisu

z. firmy

z. manželství

z. nebezpečnosti trestného činu pro společnost

z. obchodní společnosti

z. platnosti smlouvy

z. plné moci

z. pojištění

z. práva *na co*

z. právnické osoby

z. účinnosti

zanikat

manželství zaniká smrtí jednoho

z manželů

nárok zaniká

smlouva zaniká

zapatřeníbýt v z. *koho***zapatřit****zapečetěný**

z-á obálka

z. byt

zapečetit

z. byt

z. dokumenty

z. závěť

zápis

notářský z.

vyhotovit z.

z. do matriky

z. do rejstříku

z. manželství

z. o prohlídce

z. o uzavření manželství do matriky

z. valné hromady

z. ze soudního jednání

zvukový z.

zapisovatel**ухилі́тися**, -яюся, -я́сся, **занедба́ти**, -аю, -а́еш ухилі́тися від об'яв'язків по вихованню *n.* щодо виховання дитини

ухилі́тися від службових об'яв'язків

1. залиши́ти, -шу́, -и́шиш, **лиши́ти**, -шу́, -ши́ш;**2. кіннути**, -ну, -неш, **поки́нути**, -ну, -неш

залиши́ти сліди

припині́ти злочинну діяльність

1. припинення, -я, *s*;**2. анулюва́ння**, -я, *s*, **скасува́ння**, -я, *s*

закриття часопису

припинення діяльності фірми

припинення шлюбу

втрата суспільної безпеки *n.* небезпечності злочинуприпинення діяльності господарського *n.*

комерційного товариства

припинення чинності договору

припинення довіреності

припинення договору страхування

припинення права *чогó, на що*

припинення юридичної особи

припинення чинності

втрача́ти чинність, (*časopis*) **припиня́ти існува́ння**

шлюб припиняється внаслідок смерті одного з подружжя

право втрачається

договір втрачає чинність *n.* стає недійсним**забезпечення**, -я, *s*знаходиться на утриманні *кого***забезпечити**, -чу, -чиш**запеча́таний, опеча́таний**запеча́таний *n.* опеча́таний конверт

опеча́тана кварти́ра

запеча́тати, -аю, -аеш, **опеча́тати**, -аю, -аеш

опеча́тати кварти́ру

запеча́тати *n.* опеча́тати документизапеча́тати *n.* опеча́тати заповіт**1. за́пис**, -у, *m*;**2. протоко́л**, -у, *m*

нотаріальний за́пис

оформити за́пис, оформити *n.* скласти протоко́л

а́ктовий за́пис

державна реєстра́ція, за́пис про включення до

реє́стру

реєстра́ція шлю́бу

за́пис про о́гляд

а́ктовий за́пис про шлюб, реєстра́ція шлю́бу

протоко́л за́гальних збо́рів

протоко́л судово́го засі́дання

звукоза́пис

протоко́ліст, -а, *m*, **секретар**, -я, *m*

soudní z.

zaplatit

byl zaplacen správní poplatek ve výši...

z. dluhy

z. hotově

započtení

z. vyšetřovací vazby (do trestu odnětí svobody)

zapojení

z. do trestné činnosti

zapojit

z. se do občanského života po propuštění z výkonu trestu

zapojet

zaprookolování

zaprookolovaný

zaprookolovat

z. výpověď svědka

zapřít

dát se z.

u soudu vše z.

zapsání

z. do protokolu

zapsat

být zapsán v seznamu

z. dítě do cestovního pasu

z. manželství do matriční knihy

zapůjčit

zaregistrovaný

zaregistrovat

z. manželství

zaregistrovat se

zaručení

z. rovnosti mezi muži a ženami

zaručený

zaručit

zaručit se *za koho, co*

z. čestným slovem

záruční

z. doba

z. fond

z. list

zaručovat

z. nedotknutelnost

z. práva a svobody občanů

протоколіст у суді, секретар у суді *n.* на судовому засіданні

оплатіти, -ачу́, -áтиш, **сплатіти**, -ачу́, -áтиш, **заплатіти**, -ачу́, -áтиш

оплачено *n.* сплачено *n.* заплачено адміністративний збір у розмірі...

погасіти *n.* сплатіти борги

оплатіти *n.* сплатіти *n.* заплатіти готівкою

зарахування, -я, *s*

зарахування попереднього ув'язнення (у строк покарання позбавленням волі)

залучення, -я, *s*, **включення**, -я, *s*

втягнення у злочинну діяльність

залучити, -учу́, -úчиш

залучитися до громадського життя після звільнення від відбування покарання

залучати, -áю, -áєш

запротоколювання, -я, *s*

запротоколюваний

запротоколювати, -іюю, -іюєш

запротоколювати показання свідків *n.* свідка

1. заперечити, -чу, -чиш;

2. приховати, -áю, -áєш, **утаїти**, -аю́, -аїш

заперечити свою присутність

все заперечити перед судом

записання, -я, *s*, **внесення**, -я, *s*

внесення до протоколу

записати, -ишу́, -ишеш, **внести**, -су́, -сеш

бути записаним *n.* зареєстрованим у списку, бути внесеним у список *n.* до списку

вписати дитину в паспорт громадянина для виїзду за кордон

zareєструвати шлюб

позичити, -чу, -чиш

zareєстрований

zareєструвати, -ю́ю, -ю́єш

zareєструвати шлюб

zareєструватися, -ю́юся, -ю́єшся

гарантування, -я, *s*, **забезпечення**, -я, *s*

забезпечення рівності між чоловіками та жінками

гарантований, **забезпечений**

гарантувати, -ю́ю, -ю́єш, **забезпечити**, -чу, -чиш

заручитися, -учу́ся, -учи́шся *за ко́го*, **поручитися**,

-учу́ся, -учи́шся *за ко́го*, **взяти на пору́ки ко́го**

поручитися чесним словом

гарантійний

гарантійний строк

гарантійний фонд

гарантійний талон

гарантувати, -ю́ю, -ю́єш, **забезпечувати**, -ую, -уєш

гарантувати недоторканість

гарантувати прав і свободи громадян

záruka

osobní z.
peněžitá z.
poskytnout z-u
právní z-a
převzít z-u za nápravu obviněného
ústavní z.
z. na zboží
z. práva *nač*
z. základních práv a svobod

zařadit

z. do nápravně výchovného ústavu pro mladistvé
z. na pořad jednání

zařazení

z. do funkce
z. podle sazebníku
z. trestného činu do kategorie...

zařízení

bezpečnostní z.

dorozumivací z.
odposlouchávací z.
poplašné z.

výřadit zabezpečovací z.

zdravotnické z.

zásada

mravní z-y
obecné právní z-y
z. dobrovolnosti
z. presumpce neviny

zásah

bezprostřední z.

ozbrojený z.

policejní z.

z. do vztahu

zasahování

neoprávněné z. do soukromého života

z. do činnosti soudu

zásahový

z-á jednotka

1. порўка, -и, *ж*;

2. гарантія, -ї, *ж*

особіста порўка
грошова застáва
надáти *п.* дáти гарантію
правовá гарантія
взяті обвинувáченого на порўки
конституційна гарантія
гарантія на товáр
гарантія прáва *на що*
гарантія основних прав і свобод
постáвити, -влю, -виш, **помістїти**, -іщу́, -істиш,
внести́, -сý, -сéш, **занести́**, -сý, -сéш, **включїти**, -чý,
-чїш

помістїти до виховної колонїї для неповнолїтних *п.*
до спеціальної виховної установи
включїти *п.* внести до порядку денного,
внести в порядок денний

поміщення, -я, *с*, **внесення**, -я, *с*, **занесення**, -я, *с*,
включення, -я, *с*

зарахування на посаду
тарифікація
внесення *п.* занесення злочину до категорїї...

1. прїстрїй, -рою, *т*, **установка**, -и, *ж*;

2. зáклад, -у, *т*, **установá**, -и, *ж*, **органїзація**, -ї, *ж*

запобїжне *п.* захисне облáднання, запобїжний *п.*
захисний прїстрїй

переговóрний прїстрїй

прїстрїй для прослуховування

сигнальний прїстрїй, прїстрїй для сигналізації
тривóги

вївести з лáду запобїжне *п.* захисне облáднання,

вївести з лáду запобїжний *п.* захисний прїстрїй

зáклад охорóни здорóв'я, медїчний зáклад

прїнцип, -у, *т*

морáльні прїнципи *п.* засáди

загальноправовї прїнципи *п.* засáди

прїнцип добровільностї

прїнцип презумпції невинувáтостї

1. зáхїд, -оду, *т*;

2. втручáння, -я, *с*

безпосередні зáходи, безпосередній зáхїд,

безпосереднє втручáння

озбрóене втручáння

втручáння поліції, зáходи поліції

втручáння у стосўнки *п.* вїднóсини

втручáння, -я, *с*

незакóнне *п.* протизакóнне втручáння у привáтне
життя

втручáння у дїяльнїсть сýду

ve spoj.

група затрїмання

z-á jednotka rychlého nasazení

zasedání

neveřejné z. soudu

pořádat z.

svolat z.

veřejné z. (o odvolání)

zahajovat z.

zasílat

z. kopii soudního rozhodnutí

zasílatel

zásilka

doporučená z.

zadržení z-y

zásilkový

z-á služba

zasnoubení

zástava

dát do z-y *co*

movitá z.

věcná z.

z. majetku

z. movité věci

z. nemovité věci

zástavec

zastavení

z. plateb

z. řízení ve věci (*občanské právo*)

z. trestního stíhání

zastavit

z. činnost podniku

z. majetek

z. vyšetřování

zástavní

z. doba

z. list

z. smlouva

zastoupení

obchodní z.

smluvní z.

підрозділ швидкого реагування

засідання, -я, s

закрите засідання

проводити засідання

скликати засідання

відкрите засідання (про подачу апеляції)

відкривати засідання

посилати, -аю, -аєш, надсилати, -аю, -аєш,

висилати, -аю, -аєш, відправляти, -яю, -яєш

посилати *n.* надсилати копію судового рішення

відправник, -а, m

відправлення, -я, s, посилка, -и, ž

рекомендоване поштове відправлення,

рекомендована посилка

затримання поштового відправлення

експедиційний, (obchod) посилковий

експедиційна служба

заручини, -ин, pl.

застава, -и, ž, заставлення, -я, s

передати в застава, дати в *n.* під застава, заставити

застава рухомого майна

застава майна

застава майна

застава рухомого майна

застава нерухомого майна

заставадavecь, -вця, m

припинення, -я, s, práv. закриття, -я, s

припинення платежів

закриття провадження у справі, закриття справи

закриття кримінальної справи, закриття провадження

у кримінальній справі

1. зупинити, -инію, -иниш;

2. припинити, -инію, -иниш;

3. передати в застава, дати в n. під застава,

заставити, -влю, -виш

припинити діяльність підприємства

передати майно в застава, дати майно в *n.* під

застава, заставити майно

припинити слідство *n.* розслідування

заставний

строк застави

заставна, заставне свідоцтво

договір застави

1. (osoby nezpůsobilé konat právní úkony nebo osoby, jež odmítá nebo nemůže realizovat svou způsobilost)

представніцтво, -а, s;

2. (firmy) представніцтво, -а, s

1. комерційне представніцтво;

2. (*zastupitelský orgán v zahraničí zabezpečující státní zájmy ve sfěře zahraničního obchodu v příslušném státě*)

торговельне представніцтво

представніцтво за довіреністю

uzavření sňatku v z.
v z.

z. účastníka řízení advokátem
zastoupený
z. na základě plné moci
zastoupit

zастрашování
z. svědků
zастрашovat
зástupce

jmenovat z.
konzulární z.
nejvyšší státní z.
obchodní z.
odpovědný z.
oprávněný z.
právní z.
společenský z.
státní z. vypracovává obžalobu
ustanovit z.
zákonný z. nesvéprávné osoby

zplnomocněný z.
zastupitelský
z. úřad
zastupitelství
konzulární z.
Krajské státní z.
(Nejvyšší) státní z.
zastupitelstvo
z. samosprávného územního celku

zastupování

dočasně z. ředitele
zákonně z. mezi manžely
z. právnické osoby
z. před soudem
způsob z. (*za společnost*)
zastupovat

vzájemně se z. v běžných záležitostech
z. ministra
z. obžalobu
z. práva klienta
z. stížnost v řízení

укладення шлюбу посередництвом представника
(*součástí podpisu na dokumentech*) (тимчасово)
виконуючий обов'язки когось, в. о. когось
представництво стороні адвокатом

представлений
представлений за довіреністю

1. заступити, -уплю, -упиш, **замістити**, -іщу, -істиш;

2. бути представником

заликування, -я, s

заликування свідків

заликувати, -ую, -уєш

1. (osoby nezpůsobilé konat právní úkony nebo osoby, jež odmítá nebo nemůže realizovat svou způsobilost)

представник, -а, m;

2. (ředitele) заступник, -а, m, **замісник**, -а, m;

3. (firmy) представник, -а, m

призначити заступника, призначити представника

консульська посадова особа

генеральний прокурор

комерційний представник

відповідальний представник

уповноважений представник

представник, адвокат

громадський представник

прокурор складає обвинувальний висновок

призначити заступника, призначити представника

законний представник особи, цивільна дієздатність
якої обмежена

уповноважений представник

представницький

посольство

представництво, -а, s

консульське представництво

Обласна прокуратура

(Генеральна) прокуратура

представництво, -а, s

представницький орган адміністративно-

територіального самоуправління

1. представництво, -а, s;

2. замісництво, -а, s

тимчасове замісництво директора

законне право подружжя заступати один одного

представництво юридичної особи

представництво в суді

спосіб представництва

1. представляти, -яю, -яєш;

2. заступати, -аю, -аєш, **заміщати**, -аю, -аєш

взаємно заступати один одного в поточних справах

заміщати міністра

представляти сторону обвинувачення

представляти права клієнта

представляти сторону позивача

z. koho, co u soudního jednání

z. koho u výslechu

z. koho v řízení ve věcech občanskoprávních

z. ve jménu koho

zastupující

zatahnout

z. koho do trestné činnosti

z. nezletilého do rozkrádání

zatahovat

zatajení

z. informací

zatajit

z. požadovaný údaj

zatajovat

zatčení

bezdůvodné *z.*

nezákonné *z.*

příkaz *k z.*

zatčený

z. pachatel

zatknout

z. pro falešnou hru

zatýkací

Evropský *z. rozkaz*

z. jednotka

zatykač

mezinárodní *z.*

vydat *z. na koho*

zatýkání

zatýkat

z. jménem zákona

z. podezřelé

zaujatost

z. soudce

zaujatý

zaujetí

zavázat se

z. vrátit vypůjčenou částku

závazek

dlužní *z.*

jednostranný *z.*

бути представником *кого, чого* протягом судового розгляду *n.* судового засідання *n.* засідання суду, слухання суду

бути представником *кого* протягом допиту представляти *кого* у цивільній справі, бути представником *кого* у цивільній справі заступати від імені *кого*

тимчасово виконуючий обов'язки

затягті, -ягну́, -ягнеш, **втягті**, -ягну́, -ягнеш *у що, до чого*, **вплутати**, -аю, -аєш *в що*

втягті *кого* у злочинну діяльність втягті малолітнього у розкрадання, втягті неповнолітнього у розкрадання

затяга́ти, -аю, -аєш, **затя́гувати**, -ую, -уєш, **втяга́ти**, -аю, -аєш, **втя́гувати**, -ую, -уєш, **вплу́тувати**, -ую, -уєш **прихо́вування**, -я, *s*, **ута́ювання**, -я, *s* прихо́вування відомостей

прихо́вати, -аю, -аєш, **ута́гти**, -аю, -аїш

прихо́вати дані, що вимагаються

прихо́вувати, -ую, -уєш, **ута́ювати**, -ую, -юєш

затри́мання, -я, *s*, **аре́шт**, -у, *t*

безпідставне *n.* необґрунтоване затри́мання,

безпідставний *n.* необґрунтований аре́шт

незаконне затри́мання, незаконний аре́шт

о́рдер на аре́шт, наказ про аре́шт, са́нкція на аре́шт

затри́маний, заарешто́ваний

затри́мана *n.* заарештована особа, яка вчинила злочин; затри́маний *n.* заарештований злочинець

заарештува́ти, -ую, -уєш

заарештува́ти у зв'язку з шу́лерством *n.* за шу́лерство *ve spoj.*

Європе́йський о́рдер на аре́шт

гру́па *n.* підрозділ затри́мання

наказ про аре́шт, о́рдер на аре́шт

міжнаро́дний о́рдер на аре́шт

ви́дати наказ про аре́шт *кого*, ви́дати о́рдер на аре́шт *кого*

прове́дження аре́шту

заарешто́вувати, -ую, -уєш, **арешто́вувати**, -ую, -уєш

заарешто́вувати ім'ям зако́ну

(за)арешто́вувати підозрілих

упере́дженість, -ості, *ж*, **небезсто́рбність**, -ості, *ж*

необ'єктивність і упере́дженість судді

упере́джений, небезсто́рбний

(*proti komu, čemu*) **упере́дження**, -я, *s protu kogo, čogo*

зобов'язати́ся, -яжу́ся, -яжешся, **взя́ти зобов'язання**

зобов'язати́ся поверну́ти пози́чену сума́

зобов'язання, -я, *s*, **обов'язок**, -зку, *t*, **пови́нність**,

-ості, *ж*

боргове́ зобов'язання

односто́рбне зобов'язання

peněžité z-y	грошові зобов'язання
plnit z-y (rovným dílem)	виконувати зобов'язання <i>n.</i> об'язки (порівню)
ručitelský z.	зобов'язання поручителя
směnečný z.	вексельне зобов'язання
z-y vůči věřitelům	кредиторська заборгованість
zprostit z-u	звільнити від зобов'язання <i>n.</i> об'язку
závaznost	обов'язковість , -ості, <i>ž</i>
z. soudního rozhodnutí	обов'язковість судового рішення
závazný	обов'язковий
zavazující	зобов'язуючий, обов'язковий
z. právní normy	обов'язкові норми права <i>n.</i> правові норми
závažnost	серййзність , -ості, <i>ž</i>
z. důvodů nedostavení se k soudu	поважність причин неявки в суд <i>n.</i> до суду
z. trestného činu	тяжкість злочину
závažný	серййзний, істотний, суттєвий, важливий
z-á okolnost	істотна <i>n.</i> суттєва <i>n.</i> важлива обставина
z-é obvinění	серййзне обвинувачення
z-é porušování nebo zanedbávání práv a povinností	суттєве порушення або ухилення від здійснення прав і виконання об'язків
z. důvod	поважна причина
zavedení	введення , -я, <i>s</i> , запровадження , -я, <i>s</i> ,
z. cla	заведення , -я, <i>s</i>
z. eura	введення мита
z. systému jakosti	введення євро
závěř	введення <i>n.</i> запровадження системи якості
z-y vyšetřovacích orgánů	вісновок , -вку, <i>m</i>
závěrečný	вісновки слідчих органів <i>n.</i> органів слідства
z-á část protokolu	закліючий, підсумковий
z. návrh prokurátora	закліюча частина протоколу
závěrka	закліюча пропозиція прокурора
účetní z.	баланс , -у, <i>m</i>
závěť	бухгалтерський баланс
odatek k z-i	заповіт , -у, <i>m</i>
podepsat z. za přítomnosti notáře	додаток до заповіту
pořízení z-i	підписати заповіт у присутності нотаріуса
provedení z-i	складення заповіту
sepsat z.	виконання заповіту
zanechat z.	скласти заповіт
zavinění	залишити заповіт
formy z.	винá , -í, <i>ž</i>
míra z.	фóрми винí
úmyslné z.	ступíнь винí
z. z nedbalosti	винá у фóрмі умислу
zaviněný	винá у фóрмі необережності
z. úmyslně	якій стався з винí <i>когó, чогó,</i>
zavinit	спричинений <i>ким, чим</i>
z. smrt <i>koho</i>	умісно спричинений
zavírat	спричинити , -инію, -іниш, стáти вінним у чóму
z. do vězení	стáти вінним у смéртí <i>когó</i>
závislost	1. замикáти , -áю, -áеш;
	2. ув'язнювати , -юю, -юеш
	ув'язнювати, посадити у в'язницю <i>n.</i> тюрму
	залéжність , -ості, <i>ž</i>

drogová z.
závislý *na kom, čem*
zavleci

z. do ciziny
zavlečení
 z. dítěte do ciziny
 z. vzdušného dopravního prostředku do
 ciziny
zavraždit
zavřít

záznam
 obrazový z.
 provést z.
 úřední z. (o podaných vysvětleních osob)

z. o poskytnutí údajů
 z. o zadržení a předvedení osoby

z. telekomunikačního provozu
 z. v Rejstříku trestů
 z. ve spisu
 zvukový z.
zaznamenat
zaznamenávat
 z. do protokolu
zažádat

z. písemně
 z. si o důchod
zažalovat

z. *koho* za ublížení na zdraví
zbavení
 z. rodičovské zodpovědnosti
zbavit

z. funkce
 z. státního občanství
 z. trestní odpovědnosti
 z. způsobilosti k právním úkonům

zboží
 pohyb z.
 prodej z. z druhé ruky
 vadné z.
 zabavit z.

zcizení
zcizit
zdanění
 dvojí z.

наркотична залежність, наркоманія
залéжний *від ко́го, чо́го*
затягті́, -ягну́, -ягнеш, **затягну́ти**, -ягну́, -ягнеш;
рřen. вплутати, -аю, -аєш *в що*
 вікрасти та вивезти за кордон
затя́гнення, -я, *s*
 вікрадення дитини за кордон
 незаконне захоплення повітряного судна й угон за
 кордон

вбі́ти, вб'ю́, вб'єш
1. замкну́ти, -ну́, -не́ш;
2. (do vězení) hov. посади́ти, -аджу́, -адиш,
ув'язни́ти, -ню́, -ни́ш
за́пис, -у, *m*
 відеозапис
 зробіти запис
 офіційний запис (про подані пояснення осіб *n.*
 пояснень, поданих особами)
 запис про надання даних
 протокол про затримання та привід особи, протокол
 про затримання та примусове доставлення особи
 запис телефонних розмов
 запис у Реєстрі покарань *n.* судимостей
 запис у справі
 звукозапис, запис звуку
записа́ти, -ишу́, -и́шеш, **зробіти запис**
записува́ти, -ую, -уєш, **робіти запис**
 внісати до протоколу
попроси́ти, -ошу́, -о́сиш, **попроха́ти**, -аю, -а́єш,
пода́ти за́яву про що, поста́вити n. ві́сунути
вимóги *до ко́го, чо́го*
 пода́ти за́яву про що
 пода́ти за́яву про пенсію *n.* нарахування пенсії
притягті́ до су́ду ко́го за що, обвинува́тити, -а́чу,
 -а́тиш *ко́го в чо́му*
 притягті́ до су́ду ко́го за тілесне ушкодження
звільнення, -я, *s*, **позба́влення**, -я, *s*
 позба́влення батьківських прав
звільни́ти, -ню́, -ни́ш *з, від чо́го*, **позба́вити**, -влю,
 -виш *чо́го*
 звільнити з посади
 позба́вити громадянства
 звільнити від кримінальної відповідальності
 позба́вити цивільної дієздатності
товáр, -у, *m*
 товаропотік
 перепродаж товарів
 бракований товар
 конфіскува́ти товар
привла́снення, -я, *s*, **присво́єння**, -я, *s*
привла́снити, -ню́, -ни́ш, **присво́їти**, -о́ю, -о́їш
оподаткува́ння, -я, *s*
 подвійне оподаткування

zboží podléhá z.	товár підлягає оподаткуванню
zdaněný	оподаткований
zdanit	оподаткувати , -ую, -уєш
z. příjmy	оподаткувати прибутки
zdanitelný	<i>ve spoj.</i>
z. zisk	прибуток, який підлягає оподаткуванню
zdaňovací	податковий
z. období	податковий період, період оподаткування
zdaňovaný	оподатковуваний
zdaňovat	оподатковувати , -ую, -уєш
výrobky ze zdaňují	продукція підлягає оподаткуванню
zdědný	успадкований, одержаний у спадщину
z. majetek	успадковане майно; майно, одержане у спадщину
zdědit	успадкувати , -ую, -уєш, одержати у спадщину
zdraví	здоров'я , -я, <i>s</i>
duševní z.	психічне здоров'я
těžké ublížení na z.	тяжке тілесне ушкодження
úmyslné ublížení na z.	умисне тілесне ушкодження
zdravotní	медичний
hradit ze z-ího pojištění	компенсувати <i>n.</i> оплачувати з медичного страхування
z. péče	медична допомога, медичне обслуговування
z. pojišťovna	медична страхова компанія
z. prohlídka	медичний огляд, медогляд
z. předpisy	правила гігієни <i>n.</i> санітарії
z. stav	стан здоров'я
z. záznamy	медичні записи
ze z-ích důvodů	за станом здоров'я
zdravotnický	медичний, санітарний
z-é středisko	медичний пункт, медпункт
z-é zařízení	медичний заклад
z. obvod	лікарська дільниця (яку обслуговує один лікар), дільниця медичного обслуговування (яку обслуговує один лікар)
z. pracovník	медичний працівник
zdravotnictví	охорона здоров'я
zdražení	підвищення цін
zdražit	підвищити <i>n.</i> підняти ціни
z. zboží	підвищити <i>n.</i> підняти ціни на товар
zdražovat	підвищувати <i>n.</i> піднімати ціни
zdroj	1. джерелó , -á, <i>s</i> ; ресурси , -ів, <i>pl.</i> ;
informace ze spolehlivého z-e	2. причíна , -и, <i>ž</i>
mimorozpočtové z-e	інформація <i>n.</i> відомості з надійного джерелá
úvěrové z-e	позабюджетні ресурси
z. nebezpečí	кредитні ресурси
z. příjmů	джерелó <i>n.</i> причíна небезпéки
zdržet se	джерелó прибутків
z. hazardních her	1. (setrvat) пробўти , -ўду, -деш, залишитися , -шўся, -йшўшя;
	2. čeho utřímатися , -аюся, -аєшся <i>від чóго</i> ;
	3. kde затрímатися , -аюся, -аєшся, запізнитися , -ізніюся, -ізнишся
	утрímатися від азартних ігор

z. hlasování
z. u soudu
zdržovat se

z. na území České republiky
zdůvodnění
z. usnesení soudu
zdůvodnit

z. žádost
zemřít
náhle z.
předčasně z.
z. na následky úrazu
z. násilnou smrtí

z. přirozenou smrtí
zevnějšek
podle z-u
gysy z-u
znaky z-u osoby
zfalšování
z. podpisu
zfalšovaný
zfalšovat

zisk
čistý z.
hrubý z.
podíl na z-u
ušlý z.
zdanitelný z.
z. na úkor spotřebitelů
z. z akcií
získaný
nezákonně z-é peníze
získat

z. důkazy
z. majetek
z. majetek děděním
z. nemovitost do vlastnictví
z. pozemek
zjistit

z. alibi
z. danou skutečnost
z. dobu, kdy nezvěstný zmizel

утриматися від голосування
затриматися у суді

1. б́ути, -ду, -деш, **перебува́ти**, -аю, -аєш,
знахо́дитися, -джуся, -дишся, **залиша́тися**, -аюся,
-аєшся, **лиша́тися**, -аюся, -аєшся;

2. чého утрíмуватися, -уюся, -уєшся від чо́го;

3. kde затрíмуватися, -уюся, -уєшся,
запíзнаватися, -уюся, -юєшся
перебува́ти на територі́ї Чесько́ї Республі́ки
обгрунтува́ння, -я, *s*

обгрунтува́ння ухва́ли с́уду

обгрунтува́ти, -ую, -уєш, **аргументува́ти**, -ую,
-уєш

обгрунтува́ти за́яву *n.* клопотáння

умéрти, умру́, умре́ш, **помéрти**, -мру́, -мре́ш

рапто́во умéрти *n.* помéрти

передча́сно умéрти *n.* помéрти

умéрти *n.* помéрти від тра́вми *n.* в результа́ті тра́вми

умéрти *n.* помéрти насі́льницько́ю *n.* насі́льною
сме́ртю

умéрти *n.* помéрти приро́дною сме́ртю

зо́внішність, -ості, *ж*, **зо́внішній ви́гляд**

за зо́внішністю, за зо́внішнім ви́глядом

риси зо́внішності

озна́ки зо́внішності о́соби

фальсифіка́ція, -ї, *ж*, **підрóбка**, -и, *ж*

фальсифіка́ція *n.* підрóбка підпису

фальсифікований, підрóблений

сфальсифікува́ти, -ую, -уєш, **підрóбити**, -облю́,
-о́биш

прибу́ток, -тку, *m*, **дохі́д**, -о́ду, *m*

чі́стий прибу́ток

валовий прибу́ток

ча́стка у прибу́тку

упу́щена ви́года

прибу́ток, який підляга́є оподаткува́нню

прибу́ток за раху́нок споживачі́в

прибу́ток *n.* дохі́д з а́кцій

здобу́тий

незако́нно здобу́ті гро́ші

придба́ти, -аю, -аєш, **набу́ти**, -у́ду, -деш, **здобу́ти**,

-у́ду, -деш, **оде́ржати**, -жу, -жиш,

здобу́ти *n.* оде́ржати до́кази

придба́ти майно́

набу́ти майно́ успадкува́нням *n.* у спáдок

набу́ти нерухомі́сть у в́ласність

придба́ти земе́льну діля́нку

з'ясува́ти, -ую, -уєш, **встанові́ти**, -овлю́, -о́виш,

розкрити́, -ію, -ієш

встанові́ти а́лібі

з'ясува́ти да́ний факт

встанові́ти час зні́кнення о́соби, яка пропа́ла

бе́звісти

z. osobní údaje	встановіти <i>n.</i> з'ясувати особові дані
z. pachatele	встановіти <i>n.</i> ідентифікувати злочинця <i>n.</i> особу, яка вчиніла злочин
z. příčinu	встановіти причину
z. skutečný stav věci	встановіти фактичний стан справи
z. totožnost <i>koho</i>	ідентифікувати <i>кого</i> , встановіти особу <i>кого</i> , ототожнити <i>кого</i>
z. vinu	встановіти вину <i>n.</i> винність
z. vztah svědka k osobám zúčastněným na řízení	встановіти <i>n.</i> з'ясувати зв'язки свідка щодо осіб, які беруть участь у справі
z., zda bylo porušeno právo navrhovatele	встановіти <i>n.</i> з'ясувати, чи було порушено право позивача
zjištění	встановлення, -я, s, з'ясування, -я, s, розкриття, -я, s
další z. experta	інші висновки експерта
z. a odhalení trestných činů	встановлення і розкриття злочинів
z. místa pobytu	встановлення місця проживання
z. narkotik v krvi a moči	встановлення у крові та сечі наркотичних засобів <i>n.</i> речовин; встановлення у крові та сечі наркотиків
z. nástrojů trestného činu	встановлення знаряддя злочину
z. objektivní stránky trestného činu	встановлення об'єктивної сторони злочину
z. pachatele	встановлення особи, яка вчиніла злочин
z. skutkového stavu věci	з'ясування фактичних обставин справи
z. škody	встановлення збитків
z. totožnosti (podle zevnějšku)	ідентифікація <i>n.</i> ототожнення особи (за зовнішніми ознаками)
z. údajů	встановлення даних
z. všech okolností případu	з'ясування всіх обставин справи
zjištěný	встановлений, з'ясований, розкритий
z-á skutečnost	встановлений факт
zkonfiskovat	сконфіскувати, -ую, -уєш
zkonfrontovat	1. (obžalovaného se svědky) провести очну ставку кого з ким;
	2. (dokumenty) порівняти, -яю, -яєш, зіставити, -влю, -виш
zkorumpovanost	підкупність, -ості, ž
zkorumpovaný	продажний, підкупний
zkorumpovat	підкупити, -уплю, -упиш
zkoumání	дослідження, -я, s, вивчення, -я, s, перевірка, -и, ž, аналіз, -у, t
kriminalistické z. dokladů	криміналістична експертиза документів, криміналістичне вивчення документів
předmět z.	предмет вивчення <i>n.</i> дослідження
z. důkazů	дослідження <i>n.</i> аналіз <i>n.</i> вивчення доказів
z. pravosti listiny	експертиза <i>n.</i> перевірка справжності документа
z. stop trestného činu	дослідження <i>n.</i> аналіз слідів злочину
znalecké z.	експертне дослідження
zkoumat	досліджувати, -ую, -уєш, вивчати, -аю, -аєш, перевіряти, -яю, -яєш
z. stopy	досліджувати сліди
z. veřejné mínění	вивчати громадську думку
zkouška	1. перевірка, -и, ž;
	2. екзамен, -у, t, іспит, -у, t

dechová z.

krvní z.
podrobit se z-ce
řidičská z.

zkrácení

z. daně

zkrátit

z. délku trestu
z. na mzdě

zkreslený

z-ě informace

z-ě údaje

zkreslit

z. skutečnost

zkušební

z. doba (při přijetí do zaměstnání)

z. doba (*trestní právo*)

z. komise

zkušný

z. odborný poradce

zlehčit

z. výpověď svědka

zlehčování (*obchodní právo*)

zletilost

dosáhnout z-í

nabyt z-í

zletilý

zločin

dopustit se z-u

odhalit z.

spáchat z.

válečný z.

vojenský z.

z. proti lidskosti

zosnovat z.

zločinec

hantýrka z-ů

mnohokrát trestaný z.

zločinecký

z-ě živly

zločinnost

potírání z-i

zločinný

z-ě spiknutí

z-ě spolčení

z. záměr

експертіза на алкоголь, контроль тверезості

з використанням індикаторних трубок

аналіз крові

пройти тестування

екзамен на одержання *n.* отримання посвідчення

водія

скорочення, -я, *s*, **зменшення**, -я, *s*, **зниження**, -я, *s*

(*nezákonnými prostředky*) ухилення від сплати

податку;

(*zákonnými prostředky*) уникнення від сплати податку;

заніження суми податкового зобов'язання

скоротіти, -очу́, -о́тиш, **зменшити**, -шу, -шиш,

знижити, -іжу, -ізиш

скоротіти строк покарання

зменшити *кому́* заробітну плату,

hov. урізати зарплату

перекручений, викривлений

перекручені *n.* викривлені відомості

підтасовані дані *n.* факти

перекрутіти, -учу́, -у́тиш, **вिकривити**, -влю, -виш

перекрутіти *n.* викривити факти

випробний, випробувальний, іспитовий

строк випробування (при прийнятті на роботу)

іспитовий строк

екзаменаційна *n.* іспитова комісія

досвідчений, компетентний

досвідчений *n.* компетентний консультант *n.* радник

зневажити, -жу, -жиш

зневажити показання свідка

наведення неправдивих даних про конкурента

повноліття, -я, *s*

досягти повноліття, стати повнолітнім

досягти повноліття, стати повнолітнім

повнолітній

злочин, -у, *m*

práv. вчинити *n.* скоїти злочин

виявити *n.* розкрити злочин

práv. вчинити *n.* скоїти злочин

воєнний злочин

військовий злочин

злочин проти людяності

організувати злочин

злочінець, -нця, *m*

жаргон *n.* мова злочинців

рецидивіст

злочінний, злочінницький

злочінні елементи

злочінність, -ості, *ž*

боротьба зі злочінністю

злочінний

злочінна змова

злочінна організація

злочінний намір

zloděj

drobný z.
chytit zloděje
kapesní z.
nasadit z-i pouta

z. aut

zlodějský**zmařit**

z. trestní stíhání

změna

nahlásit z-u rodinného stavu

z. místa bydliště

z. trestu smrti na doživotí

z. v osobě odpůrce

z. v osobě žalobce

změnit

z. státní příslušnost

z. zaměstnání

zmeškat

z. lhůtu pro podání odvolání

z. soudní jednání

zmírnění

z. daňových zákonů

zmírnit

z. trest

zmizení**zmizet**

z. beze stopy

zmocněnec

dát se zastoupit z-em

zmocnění

přijmout z. v plném obsahu

zmocnění se

z. majetku s cílem se obohatit

zmocněný

z. zástupce

zmocnit

z. k vyjednávání

z. k zastupování v rozsahu práv a povinností

z. v plném rozsahu nebo částečně

zmocnit se

z. letadla

злодій, -я, т

дрібний злодій

спіймати *n.* зловіти злодія

кишеньковий злодій

надіти злодієві наручніки

викрадач автомобілів

злодійський

перешкодити, -джу, -диш

перешкодити притягненню до кримінальної відповідальності

зміна, -и, ж, переміна, -и, ж

повідомити про зміну сімейного стану

зміна місця проживання

заміна смертної кари на довічне ув'язнення

заміна відповідача

заміна позивача

змініти, -нію, -ниш, відмініти, -нію, -ниш,

перемініти, -нію, -ниш,

змініти громадянство

перейти на іншу роботу

запізнитися, -ізніюся, -ізнишся, спізнитися, -ізніюся,

-ізнишся на що

пропустити строк для подання апеляції

запізнитися *n.* спізнитися на судовий розгляд *n.*

судове засідання *n.* засідання суду

пом'якшення, -я, s, зменшення, -я, s,

зниження, -я, s

пом'якшення податкових законів

пом'якшити, -шу, -шиш, зменшити, -шу, -шиш,

знижити, -їжу, -їзиш

пом'якшити покарання

зникнення, -я, s

зникнути, -ну, -неш, пропасти, -аду, -адеш

пропасти безвісти

subst. adjekt. **повірений, уповноважений,**

уповноважена особа

надати повноваження повіреному представляти *кого*

повноваження, -я, s, уповноваження, -я, s на що

прийняти повноваження в повному обсязі

заволодіння, -я, s, захоплення, -я, s

заволодіння майна з корисливою метою

уповноважений

уповноважений представник

уповноважити, -жу, -жиш кого на що,

доручити, -учу, -учиш кому, що

уповноважити вести переговори

уповноважити бути представником в обсязі прав та

обов'язків

уповноважити *кого на що* у повному обсязі або

частково

заволодіти, -ію, -ієш чим, захопити, -оплію, -опиш

кого, що

захопити літак

z. majetku násilím	заволодіти сієюю майно́м
z. vlády	захопіти держа́вну вла́ду
zmocnitel	дові́ритель , -я, <i>m</i>
značka	знак , -а, <i>m</i> , ма́рка , -и, <i>ž</i>
firemní z.	фі́рмовий знак, фі́рмова ма́рка, ма́рка фі́рми
registrační z.	реєстраці́йний номерни́й знак, номерни́й знак транспорти́вного за́собу
státní poznávací z. (<i>do r. 2001</i>)	номерни́й знак транспорти́вного за́собу, реєстраці́йний номерни́й знак
znak	1. озна́ка , -и, <i>ž</i> , позна́ка , -и, <i>ž</i> , ри́са , -и, <i>ž</i> , власти́вість , -ості, <i>ž</i> ; 2. (městský) герб , -а, <i>m</i> ; 3. ембле́ма , -и, <i>ž</i>
firemní z.	ембле́ма фі́рми, фі́рмова ембле́ма
nápadné z-y	озна́ки, які приверта́ють до себе ува́гу
státní z.	державни́й герб
z-y zevnějšku člověka	озна́ки зовнішності лю́дини
znalec	експе́рт , -а, <i>m</i> , знаве́ць , -вця́, <i>m</i>
soudní z.	судови́й експе́рт
z. v oboru soudního lékařství	судово-медични́й експе́рт
znalecký	<i>ve spoj.</i>
z-é zkoumání	експе́ртне дослі́дження, експе́ртний ана́ліз
z. posudek	ві́сновок експе́рта, ві́сновок судово́ї експерті́зи, акт експерті́зи
z. ústav	експе́ртна установа́
znalečné	грошова́ винагоро́да експе́рту (за ви́конання його́ обов'язків)
účtovat z. v souladu s příloženou fakturou	нарахо́вувати грошову́ винагоро́ду експе́рту (за ви́конання його́ обов'язків) згідно із до́даним раху́нком-факту́рою <i>n.</i> до́даною факту́рою
vyplácet z.	випла́чувати грошову́ винагоро́ду експе́рту (за ви́конання його́ обов'язків)
známka	ма́рка , -и, <i>ž</i>
dálniční z.	тало́н <i>n.</i> накле́йка про опла́ту прої́зду по автомагістра́лях, тало́н <i>n.</i> накле́йка про опла́ту за прої́зд по автомагістра́лях
kolková z.	акци́зна ма́рка
obchodní z.	торговельна ма́рка, знак для това́рів і по́слуг, <i>hov.</i> това́рний знак, <i>hov.</i> това́рна ма́рка
ochranná z.	торговельна ма́рка, знак для това́рів і по́слуг, <i>hov.</i> това́рний знак, <i>hov.</i> това́рна ма́рка
zapsat z-u do rejstříku	zareєструва́ти торговельну ма́рку, zareєструва́ти знак для това́рів і по́слуг
znásilnění	згвалтува́ння , -я, <i>s</i>
pokus o z.	спро́ба згвалтува́ння, за́мах на згвалтува́ння
z. spojené s vraždou	вби́вство, пов'язане із згвалтува́нням
znásilněný	згвалто́ваний
znásilnit	згвалтува́ти , -у́ю, -у́єш
znečistit	забрудни́ти , -нію́, -ніш
z. radioaktivními látkami	забрудни́ти радіоакти́вними речови́нами
znečištění	забру́днення , -я, <i>s</i>
z. ovzduší	забру́днення пові́тря
z. životního prostředí	забру́днення до́квілля <i>n.</i> навко́лишнього середови́ща

znehodnocení

z. peněz

znehodnotit

z. měnu

znění

jméno v původním z.

podle z. zákona

text tohoto z.

úplně z.

v platném z.

ve z. pozdějších předpisů

ve z. změn a doplňků

zákoník v platném z.

z. mezinárodní smlouvy

zneškodnění**zneškodnit**

z. bombu

z. pachatele

zneškodňovat**zneužít**

z. dítě

z. důvěry

z. moci

zneužití

z. občanského průkazu

z. pravomoci veřejného činitele

z. služebního postavení

zneužívání

pohlavní z. osoby mladší než 15 let

z. bezbrannosti poškozené

z. ochranné známky

zneužívat**zničení**

z. důkazů

z. majetku

zničit**zodpovědnost**

nést z. za škodu

rodičovská z.

volat *koho* k z-i**zodpovídat****знецінення**, -я, *s*, **девальвація**, -ї, *ž*

знецінення грошей

знецінити, -інію, -іниш

знецінити валюту

формулювання, -я, *s*, **текст**, -у, *t*, **зміст**, -у, *t*

ім'я та прізвище в оригінальній формі

згідно із законом, відповідно до закону

текст такого змісту

повна редакція

згідно із чинним законодавством, відповідно до

чинного законодавства

з урахуванням нової редакції нормативно-правових

актів

з урахуванням змін і доповнень

чинний кодекс

текст міжнародного договору

знешкідження, -я, *s***знешкідити**, -джу, -диш, **зліквідувати**, -ую, -уєш,**знищити**, -щу, -щиш

знешкідити бомбу

знешкідити *n*. обеззброїти особу, яка вчинила злочин**знешкіджувати**, -ую, -уєш, **ліквідувати**, -ую, -уєш,**нищити**, -щу, -щиш**1. koho, čeho k čemu** **зловжити**, -иву́, -иве́ш *чим*;**2. koho** **розтліти**, -лію́, -ліи́ш *кого́*

розтліти дитину

зловжити довірою

зловжити владою

зловживання, -я, *s*зловживання паспортом громадянина *n*. внутрішнім

паспортом

зловживання владою або службовим становищем

зловживання владою або службовим становищем

зловживання, -я, *s*

статеві зносини з особою, яка не досягла 15 років;

сексуальні зловживання щодо особи, яка не досягла

15 років

зловживання беззахисністю потерпілої

незаконне використання торговельної марки,

незаконне використання знака для товарів і послуг

1. зловживати, -аю, -аєш *чим*;**2. розтлівати**, -аю, -аєш**знищення**, -я, *s*, **ліквідація**, -ї, *ž*

знищення доказів

знищення *n*. ліквідація майна**знищити**, -щу, -щиш, **зліквідувати**, -ую, -уєш**відповідальність**, -ості, *ž*

нести відповідальність за збитки

батьківські права

притягати *кого́* до відповідальності**відповідати**, -аю, -аєш *за ко́го, що́ кому́, чому́, перед**ким, чим; нести відповідальність за ко́го, що́ перед**ким, чим*

z. za své činy

zóna

bezcelní z.
diskrétní z.
pěší z.
pohraniční z.
z. celní kontroly
z. volného obchodu
zosnovat

z. spáchání trestného činu

zpeněžení

z. dlužníková majetku
z. konkurzní podstaty
zpeněžit
zplnomocněnec
dát se zastoupit z-em
zplnomocnění

zplnomocněný

mimořádný a z. velvyslanec
zplnomocnit

z. k uzavření smlouvy

zpochybnění

z. svědka
zpochybnit
z. právní posouzení

zpracování

z. protokolu o zadržení
z. svědků
zpráva

nezaručené z-y

podat z-u o okolnostech případu
šíření poplašné z-y

výroční z.

zpravodajský

z-á agentura
z-é služby
zpronevěra
dopustit se z-y
z. státních peněz
zpronevěřit

zpronevěřitel

zprostit

z. funkce

відповідати *n.* нести відповідальність за свої дії *n.*
вчинки

зона, -и, *ж*, смуга, -и, *ж*

безмітна зона
дискретна зона
пішохідна зона
прикордонна зона
зона митного контролю
вільна економічна зона

підготувати, -ую, -уєш, влаштувати, -ую, -уєш,

організувати, -ую, -уєш

бути організатором вчинення злочину

переведення в готівку

переведення майна боржника в готівку
переведення ліквідаційної маси в готівку

перевесті в готівку

уповноважений, уповноважена особа, повірений

надати повноваги *кому* представляти *кого*

уповноваження, -я, s, повноваження, -я, s, надання

повноваг

уповноважений, повноважний

Надзвичайний і Повноважний Посол

уповноважити, -жу, -жиш *кого на що, доручити*, -учу,
-учиш *кому що*

уповноважити *n.* доручити укласти договір

дискредитація, -ї, *ж*

дискредитація свідка

дискредитувати, -ую, -уєш, **заперечити**, -чу, -чиш

сумніватися у правовій оцінці, мати сумнів щодо
правової оцінки

опрацювання, -я, s, оброблення, -я, s

оформлення протоколу про затримання
впливання на свідків, маніпуляція (зі) свідками

1. повідомлення, -я, s, оповіщення, -я, s;

2. звіт, -у, m

непідтвержені повідомлення *n.* факти
подати *n.* скласти звіт про обставини справи
завідомо неправдиве повідомлення (про загрозу
безпеці громадян, знищення чи пошкодження
власності)

річний звіт

кореспондентський, інформаційний, агентурний

інформаційне агентство, інформагентство

спецслужби

розтрата, -и, *ж*

вчинити розтрату

розтрата державних грошей

(*peníze*) **розтратити**, -ачу, -атиш,

(*majetek*) **розкрасти**, -аду, -адеш

розтратник, -а, *m*

звільнити, -нію, -ниш *кого, що від чого,*

виправдати, -аю, -аєш

звільнити з посади

z. obvinění
 z. obžalovaného viny pro nedostatek důkazů
 z. vojenské služby
zprostředkování
 z. zaměstnání
zprostředkovat
 z. výkup nemovitosti
zprostředkovatel
 prodej bez z-e
zproštění
 z. obžaloby
 z. trestu
zprošťující
 z. rozsudek
způsob
 stanoveným z-em
 z. provedení trestného činu
 z-y provádění vyšetřovacích úkonů
zpodobení
 z. psychické újmy
 z. smrti z nedbalosti
 z. škody
zpodoběný
 z-á škoda

způsobilost
 deliktní z.
 doklad o zdravotní z-i k práci
 občan, zbavený soudem z-i k právním úkonům
 omezená z. k právním úkonům
 právní z.
 právní z. k uzavření manželství

z. k právním úkonům v plném obsahu
 z. k právům a povinnostem
 z. k protiprávním úkonům
 z. vykonávat vojenskou službu
způsobilý
 osoba je z-á k práci, na kterou má být zařazena *n. přijata*
 z. dědic
 z. ke skupinové identifikaci
způsobit
 z. škodu
 z. ublížení na zdraví
způsobovat

zrada

виправдати
 виправдати обвинуваченого у зв'язку з нестачею доказів
 звільнити від (проходження) військової служби
посередництво, -а, *s*
 допомога *n.* посередництво при працевлаштуванні
стати посередником, влаштувати, -ую, -уєш
 бути посередником при вікупі нерухомості
посередник, -а, *m*
 продаж без посередника
звільнення, -я, *s*, **виправдання**, -я, *s*
 виправдання
 звільнення від покарання
виправдувальний
 виправдувальний вірок
спосіб, -обу, *m*, **метод**, -у, *m*
 у встановленому порядку
 спосіб вчинення злочину
 способи проведення слідчих дій
заподіяння, -я, *s*, **спричинення**, -я, *s*, **завдання**, -я, *s*
 спричинення психічного ушкодження
 заподіяння смерті через необережність
 заподіяння *n.* завдання шкоди *n.* збитків
заподіяний, спричинений, завданий
 заподіяна *n.* завдана шкода, заподіяні *n.* завдані збитки
здатність, -ості, *ž*, **спроможність**, -ості, *ž*
 деліктоздатність
 довідка про здатність виконувати певні види робіт
 громадянин, визнаний судом недієздатним

обмежена цивільна дієздатність
 цивільна правоздатність
 шлюбна дієздатність, дієздатність для укладення шлюбу
 повна цивільна дієздатність (*ČR – u fyzické osoby vzniká od 18 let, ve zvláštních případech od 16 let*)
 цивільна правоздатність, здатність мати цивільні права та обов'язки
 деліктоздатність
 придатність до військової служби
здатний, спроможний
 за станом здоров'я протипоказань для виконання даної роботи немає
 спадкоємець, який має право на спадкування
 придатний для *n.* до групової ідентифікації
заподіяти, -ію, -ієш, **спричинити**, -инію,
 -иниш, **завдати**, -ám, -асі, **викликати**, -ичу, -ичеш
 заподіяти шкоду *n.* збитки, завдати збитків *n.* шкоди
 заподіяти *n.* спричинити тілесне ушкодження
спричиняти, -яю, -яєш, **викликати**, -аю, -аєш,
завдавати, -аю, -аєш
зрада, -и, *ž*, **зрадництво**, -а, *s*

dopustit se z-y

zrádce

zradit *koho*

zrovnoprávnit

zrušení

datum z. údaje o pobytu

z. konta

z. licence

z. manželství rozvodem

z. manželství výrokem soudu

z. rozsudku

z. společnosti bez likvidace

z. společnosti s likvidací

zrušit

z. platnost víza

z. rozkaz

z. smlouvu

z. usnesení

z. výrobu *čeho*

z. zplnomocnění

zřeknout se *čeho*

z. práva

zřeknutí se

z. odpovědnosti

zřídít

z. fond

zřízení

státní z.

ústavní z.

z. právnické osoby

z. účtu v bance

zřizovací

z. listiny

z. výdaje

zřizovatel

ztotožnění

z. osoby podle písma

ztráta

oznámit z-u

z. čestných titulů a vyznamenání

z. majetku

z. praceschopnosti

z. státního občanství

вчиніти зраду, зрадити

зрадник, -а, *т*

зрадити, -джу, -диш *кого, що*, **вчиніти зраду**

зробіти рівноправним, **зрівняти в правах**

закриття, -я, *с*, **ліквідація**, -ї, *ж*, **відміна**, -и, *ж*,

скасування, -я, *с*, **анулювання**, -я, *с*

дата скасування даних про перебування *п.*

проживання

закриття рахунку

анулювання *п.* скасування ліцензії

розірвання шлюбу

розірвання шлюбу віроком суду

скасування судового віроку *п.* рішення

перетворення товариства

ліквідація товариства

закріти, -ію, -ієш, **ліквідувати**, -ую, -уєш,

відмінити, -інію, -інієш, **скасувати**, -ую, -уєш,

анулювати, -іюю, -іюєш

анулювати візу

скасувати наказ *п.* розпорядження

розірвати договір

скасувати ухвалу

зняти *що* з виробництва, припинити виробництво

чого

припинити повноваження

відмовитися, -влюся, -виєш *від кого, чого*

відмовитися від права

відмова, -и, *ж*

зняти із себе відповідальність

заснувати, -ую, -уєш, **створити**, -рю, -риєш,

відкрити, -ію, -ієш

створити *п.* заснувати фонд

1. заснування, -я, *с*, **створення**, -я, *с*,

відкриття, -я, *с*;

2. лад, *ладу, т, устрій*, -рою, *т*

державний устрій

конституційний лад

створення юридичної особи

відкриття рахунку в банку

установчий

установчі документи

витрати на заснування *п.* створення

засновник, -а, *т*

ототожнення, -я, *с*, **ідентифікація**, -ї, *ж*

графологічне ототожнення *п.* графологічна

ідентифікація особи

1. втрата, -и, *ж*;

2. збітки, -ів, *пл., згід.* **збіток**, -тку, *т*

заявити про втрату *п.* збітки

позбавлення почесних звань і відзнак

втрата майна

втрата працездатності

втрата громадянства

z. vojenské hodnosti	позбавлення військового звання <i>n.</i> рангу
z. způsobilosti k právním úkonům	втрата цивільної дієздатності
z.-y na životech	людські втрати
ztratit	1. загубіти , -блію, -биш; 2. втратити , -áчу, -áтиш
z. osobní doklady	загубіти особові документи
z. platnost	(<i>pas</i>) втратити дійсність, бути недійсним, (<i>smlouva</i>) втратити чінність <i>n.</i> síлу
z. státní občanství	втратити громадянство
z. vědomí	знепритомніти
ztrátovost	збитковість , -ості, <i>ž</i> , дефіцитність , -ості, <i>ž</i>
ztrátový	збитковий, нерентабельний, дефіцитний
z. podnik	збиткове <i>n.</i> нерентабельне підприємство
z. rozpočet	дефіцитний бюджет
zúčtovací	розрахунковий
z. období	розрахунковий період
zúčtování	розрахунок , -нку, <i>m</i>
zpráva o z.	звіт про розрахунки
zúčtovat	підрахувати , -ýю, -ýєш
zúročení	нарахування процентів
z. kapitálu	нарахування процентів на капітал
zúročit	нарахувати проценти
z. úvěr	нарахувати проценти на кредит
zúročitelný	процентний
z. státní dluhopis	процентна державна облігація
zůstat	залишитися , -шүся, -йшішся, лишитися , -шүся, -йшішся
z. nepotrestaný	залишитися без покарання <i>n.</i> непокараним
z. ve vlastnictví	залишитися у власності
zůstatek	залишок , -шку, <i>m</i>
likvidační z.	ліквідаційний залишок
způsob naložení s majetkovým z-em	спосіб використання майна, що залишилося
z. na účtu	залишок на рахунку
zůstávat	залишатися , -шáюся, -шáєшся, лишатися , -шáюся, -шáєшся
z. v platnosti	зберігати чінність, залишатися в силі, залишатися чінним
zůstavitel	спадкодавець , -вця, <i>m</i> ;
zveřejnit	(<i>dědění podle závěti</i>) заповідач , -ідачá, <i>m</i>
z. seznam kandidátů do Poslanecké sněmovny	опублікувати , -ýю, -ýєш, оприлюднити , -ню, -ниш
z. zákon	опублікувати <i>n.</i> оприлюднити список кандидатів у депутати
zvlášť	опублікувати закон
z. nebezpečný recidivista	особливо, надзвичайно
z. závažné trestné činy	особливо небезпечний рецидивіст
zvláštní	особливо тяжкі злочини
z. povolení	особливий, спеціальний
z. právní předpis	спеціальний дозвіл
zvýhodnění	спеціальний нормативно-правовий акт
poskytnout z.	пільга , -и, <i>ž</i>
zvýhodněný	надати пільги
z. úvěr	пільговий
	пільговий кредит

zvýhodnit

zvyklost
obchodní z-i
zvýšení

zvýšit

z. ceny
z. základní kapitál akciové společnosti
zvyšování

z. kvalifikace

зробити пільговім що, надати пільги кому'

звичай, -ю, *m*
торгіві звичаї

1. підвищення, -я, *s*;

2. збільшення, -я, *s*

1. підвищити, -щу, -щиш;

2. збільшити, -шу, -шиш

підвищити ціни

збільшити статутний фонд акціонерного товариства

1. підвищення, -я, *s*;

2. збільшення, -я, *s*

підвищення кваліфікації